

ZMLUVA
č. 2932/2013/OSK-15389
o poskytnutí dotácie
uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka

Zmluvné strany:

Košický samosprávny kraj

sídlo: Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice
zastúpený: JUDr. Zdenko Trebul'a, predseda
IČO: 35541016
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu:
(ďalej len „KSK“)

a

Konzervatórium, Timonova 2, Košice

sídlo: Timonova 2, 040 01 Košice
zastúpená: MgA. Bartolomej Buráš, riaditeľ
IČO: 00162761
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu:
(ďalej len „konečný prijímateľ“)

uzatvárajú v zmysle čl. 2 bod 1 Zmluvy o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) číslo: MK-KI/2013/3.2 zo dňa 17. 04. 2013 túto zmluvu:

Článok 1.
Predmet a účel zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie zo štátneho rozpočtu vo výške **3 670,- €** (slovom tritisícšesťstosedemdesiat eur) konečnému prijímateľovi v rámci dotačného systému ministerstva, na podporu realizácie projektu nasledovne:

Číslo žiadosti	Konečný prijímateľ	Názov podporeného projektu	Dotácia (EUR)	Charakter výdavkov	Druh výdavkov
MK-257/2013/3.2	Konzervatórium, Timonova 2, Košice	Hudba Európy v kontexte Konzervatória Košice/realizácia niekoľkých workshopov a koncertov pre jednotlivé odbory študentov konzervatória	3 670	BV	Honoráre (odmeny) a osobné náklady, nájom (prenájom) priestorov na realizáciu projektu cestovné a prepravné, ubytovanie

Článok 2.

Podmienky použitia dotácie

1. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť poskytnutú dotáciu len na realizáciu projektu uvedeného v článku 1 tejto zmluvy (ďalej len „podporený projekt“) a len na úhradu schválených výdavkov. Dotáciu je možné použiť len na projekt, alebo jeho časť, ktorá sa realizuje v kalendárnom roku 2013.
2. Konečný prijímateľ môže použiť dotáciu aj na úhradu len niektorých výdavkov určených v čl. 2 bod 1 tejto zmluvy. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu na úhradu príslušných výdavkov najviac v sume, ktorú k takejto položke uviedol v celkovom rozpočte podporeného projektu takto:

Číslo žiadosti	Konečný prijímateľ	Názov podporeného projektu	Druh výdavku vrátane sumy uvedenej v celkovom rozpočte (€)	Celkový rozpočet projektu (€)	Min. výška spolufinancovania projektu
MK-257/2013/3.2	Konzervatórium, Timonova 2, Košice	Hudba Európy v kontexte Konzervatória Košice	Honoráre (odmeny) a osobné náklady, nájom (prenájom) priestorov na realizáciu projektu cestovné a prepravné, ubytovanie	7 550	378

3. Dotáciu je možné použiť najneskôr do 31. 12. 2013.
4. Konečný prijímateľ je povinný prostredníctvom KSK odviesť výnosy z dotácie (kladný rozdiel medzi úrokmi z dotácie a poplatkami za vedenie osobitného účtu), ktoré sú podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov príjmom štátneho rozpočtu. Konečný prijímateľ je povinný odviesť výnosy z dotácie najneskôr do 20. 01. 2014 na účet KSK. Ak výnosy z dotácie nevznikli, je konečný prijímateľ povinný v rovnakej lehote písomne oznámiť túto skutočnosť KSK.
5. Konečný prijímateľ je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť jej použitia v súlade s ustanoveniami § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z.z. a postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov.
6. V súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov musí byť o dotácii vedená účtovná evidencia.
7. Konečný prijímateľ nie je oprávnený poskytnúť finančné prostriedky z poskytnutej dotácie ako dotáciu iným právnickým osobám alebo fyzickým osobám, ani financovať podujatia organizované alebo realizované inými právnickými osobami a fyzickými osobami.

8. Konečný prijímateľ si môže vo vyúčtovaní poskytnutej dotácie uplatniť aj výdavky, ktoré vynaložil v roku 2013 podľa čl. 1 tejto zmluvy pred uzatvorením zmluvy o poskytnutí dotácie medzi ministerstvom a KSK.
9. Ak konečný prijímateľ nebude realizovať podporený projekt, je povinný bez zbytočného odkladu písomne o tejto skutočnosti informovať ministerstvo a KSK a vrátiť dotáciu v plnom rozsahu ministerstvu prostredníctvom KSK najneskôr do 20. 12. 2013.
10. V prípade, ak konečný prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu, je povinný bez zbytočného odkladu nevyčerpanú časť dotácie vrátiť ministerstvu prostredníctvom KSK najneskôr však do 20. 12. 2013. Ak vracia finančné prostriedky v roku 2014, je povinný tak urobiť do 10. 01. 2014.
11. Konečný prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte, na ktorý bola dotácia podľa čl. 1 tejto zmluvy poskytnutá a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto projektom alebo inej jeho propagácii uviesť, že bol spolufinancovaný z dotácie ministerstva a na vytlačených materiáloch a inom propagačnom materiáli umiestniť logo: Ministerstva kultúry Slovenskej republiky. ako aj logo projektu Európske hlavné mesto kultúry 2013 – Košice.

Článok 3.

Podmienky vyúčtovania dotácie

1. Konečný prijímateľ je povinný vyúčtovať použité dotácie:
 - a) do 15. októbra 2013, ak projekt realizuje alebo ukončí v prvom polroku 2013,
 - b) do 10. januára 2014, ak projekt realizuje alebo ukončí v druhom polroku 2013.
2. Konečný prijímateľ je povinný vyúčtovať:
 - a) dotáciu od ministerstva na realizáciu podporeného projektu,
 - b) spolufinancovanie podporeného projektu vo výške 5 % z iných zdrojov podľa čl. 2 bod 2 tejto zmluvy, pričom vyúčtované výdavky musia priamo súvisieť s podporeným projektom.
3. Vyúčtovanie, ktoré je základnou podmienkou pre prípadné poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku, tvoria dve samostatné časti:
 - a) vecné vyhodnotenie podporených projektov,
 - b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie.Každá z uvedených častí vyúčtovania musí byť potvrdená podpisom štatutárneho orgánu konečného prijímateľa, alebo ním písomne povereného zástupcu, pričom toto písomné poverenie musí byť prílohou vyúčtovania.
4. Vecné vyhodnotenie projektu podľa bodu 3 písm. a) musí obsahovať:
 - a) informáciu o presnom termíne a mieste realizácie projektu,
 - b) prehľad a popis uskutočnených aktivít v chronologickom prehľade,
 - c) informáciu o splnení cieľa projektu a zhodnotenie prínosu podujatia,
 - d) informáciu o počte a menách účinkujúcich a ďalších osôb podieľajúcich sa na projekte,
 - e) informáciu o propagácii projektu a sprievodný propagačný materiál z podujatia,
 - f) informáciu o diváckej odozve vrátane približného počtu návštevníkov podujatia,

- g) informáciu o odbornej a mediálnej odozve vrátane tlačových správ, recenzií, kritik a pod.,
- h) stručné vyhodnotenie realizácie projektu (slúži pre dotačnú komisiu, ktorá bude na základe tohto vyhodnotenia realizácie projektu posudzovať budúce žiadosti o poskytnutie dotácie pre príslušného žiadateľa z dotačného systému poskytovateľa). Na vypracovanie vecného vyhodnotenia projektu slúži formulár, ktorý je zverejnený na webovom sídle poskytovateľa v časti Dotácie 2013, program 3 Európske hlavné mesto kultúry 2013 – Košice.
5. Finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie podľa bodu 3 písm. b) tvorí:
- a) vyúčtovanie dotácie podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve vrátane kópií bankových výpisov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov) preukazujúcich použitie prostriedkov v súlade s čl. 1 tejto zmluvy, kópií účtovných dokladov preukazujúcich použitie prostriedkov v súlade s čl. 1 tejto zmluvy (účtovný doklad musí obsahovať náležitosti v zmysle § 10 zákona č.431/2002 Z. z.; za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá prijímateľ dotácie), dokladu o odvedení výnosov z poskytnutej dotácie v zmysle čl. 2 bod 4 tejto zmluvy a dokladu o vrátení nevyčerpanej dotácie v zmysle čl. 2 bod 10 tejto zmluvy,
- b) vyúčtovanie spolufinancovania podporeného projektu podľa prílohy č. 2 k tejto zmluve.
- Prílohy č. 1 a č. 2 tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
6. KSK nebude akceptovať vyúčtovanie, ktoré bude neúplné alebo nečitateľné, alebo ktorého správnosť v oboch častiach nebude potvrdená osobou uvedenou v bode 3 tohto článku.
7. Konečný prijímateľ je povinný umožniť ministerstvu vykonať u neho okrem kontroly vecnej realizácie podporeného projektu aj priebežnú finančnú kontrolu alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších predpisov.

Článok 4. Sankcie

Ak konečný prijímateľ poruší finančnú disciplínu tým, že

- a) použije dotáciu v rozpore s určeným účelom podľa čl. 1 a čl. 3 bod 2 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. a) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- b) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 bod 9 a 10 tejto zmluvy finančné prostriedky ministerstvu prostredníctvom KSK (§31 ods.1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- c) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 bod 4 tejto zmluvy výnos z poskytnutých prostriedkov na účet ministerstva prostredníctvom KSK (§ 31 ods. 1 písm. d) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- d) použije dotáciu v rozpore s čl. 2 bod 3 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. e) zákona č. 523/2004 Z.z.) , je povinný zaplatiť penále podľa § 31 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- e) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z poskytnutých verejných prostriedkov (§ 31 ods. 1 písm. g) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť pokutu podľa § 31 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z. z..

Článok 5.
Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle KSK.
2. Ustanovenia tejto zmluvy možno meniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného zmluvnými stranami
3. Právne vzťahy výslovne touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka
4. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každé zo zmluvných strán sú určené po dva rovnopisy
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, súhlasia s ním a dobrovoľne ju potvrdzujú svojimi podpismi.

Košice, dňa 11.06.2013

Košice, dňa 10.06.2013

.....
JUDr. Zdenko Trebuľa
predseda

.....
MgA. Bartolomej Buráš
riaditeľ